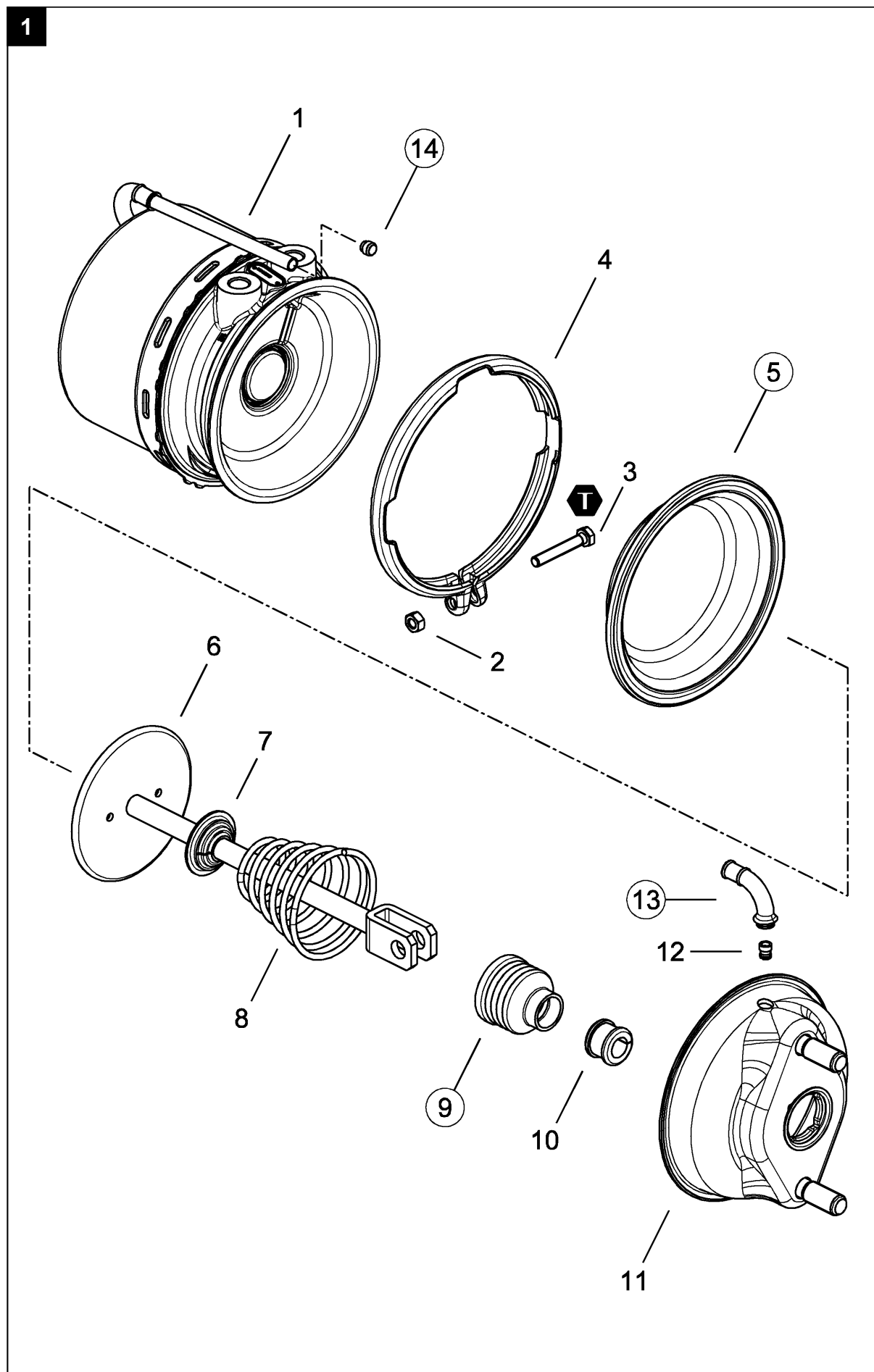


423 106 924 0
 423 106 925 0
 925 321 120 0
 925 321 131 0
 925 321 132 0
 925 321 133 0
 925 321 135 0
 925 321 136 0
 925 321 153 0
 925 321 159 0
 925 321 160 0
 925 321 167 0
 925 321 169 0
 925 321 173 0
 925 321 175 0
 925 321 178 0
 925 321 181 0
 925 321 191 0
 925 321 285 0
 925 321 295 0
 925 321 296 0
 925 321 305 0
 925 321 701 0
 ↓
 925 321 705 0
 925 321 715 0
 925 321 721 0
 925 321 723 0
 925 321 910 0
 925 321 911 0
 925 421 010 0
 925 421 011 0
 925 421 450 0
 ↓
 925 421 455 0
 925 421 701 0
 925 421 705 0
 925 421 715 0
 925 421 750 0
 925 421 751 0
 925 421 752 0

de

Signalwörter & Symbole

-  **DANGER** Beschreibung einer unmittelbaren Situation, die bei Nichtbeachtung des Warnhinweises irreversible Verletzungen oder Tod zur Folge hat.
-  **WARNING** Beschreibung einer möglichen Situation, die bei Nichtbeachtung des Warnhinweises reversible Verletzungen zur Folge haben kann.
-  **CAUTION** Beschreibung einer möglichen Situation, die bei Nichtbeachtung des Warnhinweises irreversible Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.
-  Teile mit Kreis um die Positionsnummer sind im Reparatursatz enthalten.

-  Anweisung / Information für eine korrekte Reparatur
-  Der Reparatursatz kann für Geräte entsprechend Tabelle verwendet werden.
-  Element mit angegebenen Drehmoment bzw. Drehwinkel anziehen.
- NOTE** Anweisung / Information für eine korrekte Reparatur

Allgemeine Reparaturhinweise

1. Reparaturarbeiten an Geräten eines Fahrzeug-Sicherheitssystems darf nur qualifiziertes Personal einer Fachwerkstatt durchführen.

3. Halten Sie Unfallverhütungsvorschriften des Betriebes sowie nationale Vorschriften ein.

5. Beginnen Sie die Reparatur erst dann, wenn Sie alle Informationen, die für die Reparatur notwendig sind, gelesen und verstanden haben. Zusätzlich benötigte Dokumente: Prüfanweisung, Ersatzteilblatt, Allgemeine Reparatur- und Prüfhinweise (815 020 109 3) zu finden auf www.wabco-auto.com mittels Eingabe der Produktnummer des Gerätes bzw. Druckschriftennummer in INFORM.

7. WABCO übernimmt keinerlei Gewährleistung für die Funktion oder Qualität eines reparierten Gerätes
2. Leisten Sie den Vorgaben und Anweisungen des Fahrzeugherstellers unbedingt Folge.

4. Verwenden Sie ausschließlich von WABCO oder vom Fahrzeughersteller freigegebene Ersatzteile.

6. Prüfen Sie jedes reparierte Gerät – gemäß Prüfanweisung – an einer adäquaten Einrichtung auf Funktionstüchtigkeit und Dichtigkeit.

Montage Reihenfolge

Bild	Symbol	Position	Anzugsdrehmoment:	Bemerkungen
		3	25 ± 2.5 Nm	

en

Symbols & Signal Words

-  **DANGER** Description of an immediate situation which will result in irreversible injury or death if the warning is ignored.
-  **WARNING** Description of a possible situation which may result in irreversible injury if the warning is ignored.
-  **CAUTION** Description of a possible situation which may result in irreversible injury or death if the warning is ignored.
-  Parts having item numbers with circles are included in the kit.

-  Instruction / Information for a correct repair
-  The kit can be used for devices according table.
-  Tighten element with specified torque or angle of rotation.
- NOTE** Instruction / Information for a correct repair

General Repair Hints

1. Only qualified personnel of a specialist workshop are authorized to perform repair work on a vehicle's security system.

3. Keep to company's relevant accident prevention regulations and national regulations.

5. Always start repair work only when you have read and understood all information required for repair. Documents additionally needed: Test Instruction, Spare Parts List, General Repair and Test Hints (815 010 109 3) to be found on www.wabco-auto.com by entering product number of the device or the publication number in INFORM.

7. WABCO does not accept any liability or responsibility for the quality or functionality of a repaired device
2. Absolutely follow specifications and instructions of vehicle manufacturer.

4. Use only spare parts released by WABCO or vehicle manufacturer.

6. Check each repaired equipment for functional efficiency and tightness on an adequate facility according to the test instruction.

en

Sequence of assembly

Picture	Symbol	Item	Torque:	Comments
1		3	25 ± 2.5 Nm	

es

Símbolos & Palabras de aviso

-  **PELIGRO** Descripción de una situación inmediata en la que el incumplimiento de la advertencia tiene como consecuencia lesiones irreversibles o la muerte.
-  **ADVERTENCIA** Descripción de una situación posible en la que el incumplimiento de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones reversibles.
-  **ATENCIÓN** Descripción de una situación posible en la que el incumplimiento de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones irreversibles o la muerte.
-  Los componentes incluidos en el kit son los números que aparecen con círculo.

 Instrucciones/Información para una correcta reparación

 El kit puede ser utilizado en los equipos que aparecen en la tabla.

 Apretar el elemento con el par de apriete o ángulo de giro indicado.

NOTE Instrucciones/Información para una correcta reparación

Consejos generales de reparación

- Sólo el personal cualificado de un taller especializado está autorizado para realizar las tareas de reparación en los sistemas de seguridad de los vehículos.
- Atenerse exactamente a las indicaciones e instrucciones del fabricante del vehículo.
- Siga las regulaciones y normas acerca de prevención de riesgos laborales de su empresa y de su país.
- Utilice piezas de repuesto suministradas por WABCO o el fabricante del vehículo.
- Comience la reparación sólo cuando haya leído y comprendido las instrucciones de reparación. Documentos adicionales necesarios: Instrucciones de comprobación, listas de despiece, consejos generales de comprobación y reparación (815 040 109 3), los cuales pueden encontrarse en www.wabco-auto.com, introduciendo la referencia del aparato o la referencia de la publicación en la aplicación INFORM.
- Compruebe la eficacia de funcionamiento y de ajuste de cada equipo reparado en unas instalaciones adecuadas según las instrucciones de comprobación.
- WABCO no asume garantía alguna por el funcionamiento o calidad de un equipo reparado.

Montaje sucesión

Dibujo	Símbolo	Posición	Par de apriete:	Observaciones
1		3	25 ± 2.5 Nm	

fr

Symboles & Significations

-  **DANGER** Description d'une situation de danger imminent qui, en cas de non-respect de l'avertissement, entraîne des blessures irréversibles ou la mort.
-  **AVERTISSEMENT** Description d'une situation de danger potentiel qui, en cas de non-respect de l'avertissement, peut entraîner des blessures réversibles.
-  **ATTENTION** Description d'une situation de danger potentiel qui, en cas de non-respect de l'avertissement, peut entraîner des blessures irréversibles ou la mort.
-  Les composants avec repères entourés sont inclus dans le kit.

 Instruction/Information pour une réparation correcte

 Le kit peut être utilisé pour les appareils indiqués sur le Feuille.

 Serrer l'élément avec le couple et la position angulaire indiqués.

NOTE Instruction/Information pour une réparation correcte

fr

Conseils généraux de réparation

1. Uniquement le personnel qualifié d'un atelier agréé WABCO est autorisé à effectuer la réparation sur les systèmes de sécurité d'un véhicule.
2. Respecter toujours les prescriptions et instructions du constructeur du véhicule.
3. Veillez aux règlements de prévention des accidents indiqués par votre société et aux règlements nationaux.
4. Employez seulement les pièces de rechange WABCO ou du constructeur du véhicule.
5. Commencez toujours le travail de réparation seulement après avoir lu et compris toutes les informations indiquées pour la réparation. Documentation complémentaire nécessaire : Instruction d'essai, liste des pièces détachées, instructions de réparation et conseils d'essai (815 030 109 3) en tapant la référence du produit ou le numéro de la publication dans INFORM sur internet : www.wabco-auto.com
6. Examinez chaque appareil réparé pour s'assurer de l'efficacité fonctionnelle et de l'étanchéité selon l'instruction d'essai.
7. WABCO n'assume aucune garantie quant au fonctionnement ou à la qualité d'un appareil réparé.

Les montages ordre

Image	Symbole	Position	Couple de serrage:	Remarques
		3	25 ± 2.5 Nm	

pl

Hasła ostrzegawcze i symbole

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Opis bezpośredniej sytuacji, która w przypadku zignorowania wskazówki ostrzegawczej prowadzi do nieodwracalnych obrażeń ciała lub do śmierci.
-  **OSTRZEŻENIE** Opis możliwej sytuacji, która w przypadku zignorowania wskazówki ostrzegawczej może skutkować odwracalnymi obrażeniami ciała.
-  **UWAGA** Opis możliwej sytuacji, która w przypadku zignorowania wskazówki ostrzegawczej może skutkować nieodwracalnymi obrażeniami ciała lub do śmiercią.
-  Części oznaczone kółkiem wokół numeru pozycji należą do zestawu naprawczego.

 Wskazówki / Informacje dotyczące poprawnej naprawy.

 Zestaw naprawczy może być używany do urządzeń według tabeli.

 Dokręć element podanym momentem obrotowym.

NOTE Wskazówki / Informacje dotyczące poprawnej naprawy.

Ogólne porady naprawcze

1. Prace naprawcze w obrębie urządzeń układu bezpieczeństwa pojazdu mogą być wykonane jedynie przez wykwalifikowany personel specjalistycznego warsztatu.
2. Należy koniecznie postępować według wytycznych i wskazówek producenta pojazdu.
3. Należy przestrzegać zakładowych i krajowych przepisów BHP.
4. Należy używać wyłącznie części zamiennych dopuszczonych przez firmę WABCO bądź przez producenta pojazdu.
5. Naprawę należy rozpocząć dopiero wówczas, gdy wszystkie potrzebne do niej informacje zostaną przeczytane i zrozumiane. Dokumenty potrzebne dodatkowo: instrukcja kontrolna, tabela części zamiennych, ogólne wskazówki dotyczące naprawy i kontroli (815 020 109 3) znajdują Państwo na stronie internetowej www.wabco-auto.com, podając numer urządzenia bądź numer publikacji w bazie INFORM.
6. Na odpowiednim urządzeniu należy sprawdzić każde naprawiane urządzenie - zgodnie z instrukcją kontrolną - pod kątem sprawności działania i szczelności.
7. WABCO nie udziela żadnej gwarancji na działanie lub jakość naprawionego urządzenia.

Kolejność montażu

Obraz	Symbol	Pozycja	Moment dokręcania:	Komentarz
		3	25 ± 2.5 Nm	